

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Пятьдесят вторая сессия

598-е заседание

Среда, 3 июня 2009 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 15 час. 17 мин.***Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! Объявляю открытым 598-е заседание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Уважаемые делегаты, прежде всего хочу сообщить делегациям, что Комиссия европейских сообществ просила допустить ее на настоящую сессию в качестве наблюдателя. Я хочу вам предложить, согласно сложившейся практике, пригласить эту делегацию к участию в настоящей сессии, включая выступление перед Комитетом в надлежащем порядке. Естественно, независимо от других запросов такого рода, которые могут быть сформулированы, это не означает создания прецедента о статусе запрашивающих. Это обычная практика в отношении соответствующих делегаций. И если у вас нет возражений, мы так и будем действовать, а во второй половине дня мы продолжим рассмотрение пункта 4 – общий обмен мнениями. А позже, с 16 до 18 часов в течение двух часов мы будем проводить дискуссионный форум в связи с десятым юбилеем ЮНИСПЕЙС-III.

Я хочу сообщить уважаемым делегатам, что инициативная группа по объектам, сближающимся с Землей, собирается в зале С-0727 с целью рассмотрения проекта рекомендаций по

международному реагированию на угрозы столкновений объектов, сближающихся с Землей, чтобы передать этот материал на рабочую группу по объектам, сближающимся с Землей, в 2010 году. Хотел бы также объявить, что члены рабочей группы по ядерным источникам энергии Научно-технического подкомитета проводят неофициальные консультации для рассмотрения возможных последующих действий в связи с утверждением на подкомитете рамок безопасности использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Эти консультации проходят в зале № 7 сегодня и 4 июня с 9 до 17 часов.

Далее, в качестве Председателя, после завершения нашего заседания прошу вас сообщить вашим коллегам, что сегодня в 18.00 я вас приглашаю на прием в зал Моцарта в ресторане Венского международного центра. Это прием Председателя.

Теперь господин Николас Хедман сообщит нам о некоторых деталях работы на вторую половину дня.

**Г-н ХЕДМАН** (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Да, у секретаря объявление: неофициальные консультации во главе с делегацией Франции по предложению Франции о новом пункте повестки дня для Научно-технического подкомитета – "Долгосрочная устойчивость космической деятельности" – проводится в 16.00 в

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



зале Е-951. Это девятый этаж, здание Е. Это зал, который принадлежит нашему Управлению.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо. А теперь мы продолжим по пункту 4 – общий обмен мнениями. Первый выступающий в моем списке доктор Карлос Родригес Боканegra, заместитель постоянного представителя Колумбии, которому поручено вести переговоры по космосу. Спасибо.

**Г-н БОКАНЕГРА** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Позвольте прежде всего от имени моей делегации сказать, что для нас большая честь обращаться к КОПУОС на данной сессии. Для Колумбии большая честь видеть вас во главе Комиссии. Вы прекрасно руководите нашей работой, и мы надеемся, мы убеждены, что под вашим руководством данная Комиссия добьется всех поставленных целей.

Поскольку я выступаю впервые на данной сессии, позвольте мне сформулировать одну мысль в связи с событиями, очень важными для данного Комитета, в связи с тем, что произошло 10 лет назад на Конференции ЮНИСПЕЙС-III. Эта Конференция как раз прошла в данном городе, и претворение в жизнь некоторых ее рекомендаций, на наш взгляд, изменило космическую реальность вокруг нас. В космосе действует большое число действующих лиц, которые требуют новой категоризации. Человечеству брошены новые вызовы, они становятся все более заметными с течением времени. Все это заставляет нас подумать о будущем, как вы сами говорили в своем вступительном слове. Соответствуют ли существующие нормы требованиям сегодняшнего дня? Позволяют ли они реагировать на новые и старые вызовы, связанные с рациональным использованием космических ресурсов? Я имею в виду и проблемы мусора, и опасность перенасыщения орбит, изменение климата и продовольственный кризис, и стихийные бедствия и т.д.

Господин Председатель и уважаемые делегаты! Эти глобальные проблемы, нашли ли они адекватный ответ, согласованы ли оптимальные способы использования космического пространства для решения крупных проблем человечества? Или надо подумать о новых парадигмах в области использования космоса? Может быть, даже потребуется Конференция ЮНИСПЕЙС-IV или укрепление работы данного Комитета, чтобы она стала структурой, более заметной, органичной и оперативной.

Господин Председатель, Колумбия осознает свою уязвимость и свои возможности, связанные с мирным использованием космоса. Мы осознаем и нашу ответственность за реализацию

основополагающих принципов использования космического ресурса. Вышеуказанные принципы для Колумбии вместе с благами совместного использования являются основами мирного использования космического пространства во имя устойчивого развития человечества. Устойчивость в условиях справедливости, этого исчерпаемого ресурса, – это вопрос фундаментальный для Колумбии, это вопрос осуществления ответственности всех государств. Колумбия считает, что сохранение космического ресурса, обеспечение его устойчивости в условиях справедливости обеспечивается на базе более транспарентного его управления.

Сообщение стран о национальной деятельности – это инструмент данной транспарентности, нивелирование доверия к данным. Все это должно способствовать укреплению потенциала, согласно тому, что сказано в пункте 10 резолюции 6310 Генеральной Ассамблеи, которая рассматривалась Научно-техническим подкомитетом в связи с проведением семинаров и практических курсов в рамках программы применения космической техники Организации Объединенных Наций на благо развивающихся стран. Колумбия считает необходимым межрегиональное сотрудничество, и, нам думается, что через Колумбийскую комиссию по космосу можно реализовывать очень важные мероприятия, включая комплексные курсы спутниковой навигации, дистанционного зондирования, систем географической информации, инфраструктуры пространственных данных для оптимального использования природных ресурсов, защиты окружающей среды, борьбы со стихийными бедствиями и других видов деятельности.

В этой связи, господин Председатель, Колумбия с удовлетворением хотела бы рассказать о таких мероприятиях, как семинар применения систем спутниковой навигации, который прошел в Медельине с 23 по 27 июня 2008 года, а также так называемое космическое приключение-2009 – это самое крупное мероприятие в Латинской Америке, чтобы отметить международный год астрономии и 400-летие рождения Галилео Галилея. 20 тысяч детей и подростков участвовали в этом празднике техники и технологии в Барранкилье, Колумбия, при поддержке КОПУОС, Управления по космосу, НАСА и Колумбийской космической комиссии. Отмечу международный семинар по космическому праву, Богота, апрель с.г., под эгидой университета им. Серхио Арбаледо. Все это говорит о том, что Колумбия очень много делает для совершенствования потенциала, используя в том числе и региональный центр, чтобы готовить юристов в области космического права. Вы, кстати, упоминали эту деятельность и сегодня утром.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Все эти мероприятия вписываются в план действий,

утвержденный в резолюции Генеральной Ассамблеи 59/2 от октября 2004 года, и соответствует рекомендациям ЮНИСПЕЙС-III. Что же касается растущей проблемы космического мусора, Колумбия с беспокойством отмечает эту проблему, отмечает ее отражение в докладе Научно-технического подкомитета. Мы считаем, что КОПУОС и его члены, а также частные агентства и владельцы спутников должны принимать необходимые меры, для того чтобы отслеживать и обеспечить надлежащее обращение с этими отходами в космосе в целях его сокращения.

Хотелось бы отметить, что национальные доклады тут имеют особенно важную роль. В декларации ГРУЛАГ, представленной на сорок восьмой сессии Юридического подкомитета, говорилось о возможном многостороннем механизме, например на межправительственной группе экспертов, в поддержку инициатив в целях содействия исследованиям и системам раннего уведомления, которые позволяют готовиться и ликвидировать последствия попадания этих обломков в стратосферу. Колумбия хотела бы отметить с особым удовлетворением создание системы СПАЙДЕР-ООН, которая помогает бороться со стихийными бедствиями. В этой связи Колумбия приступила к проведению в жизнь мер, чтобы воспользоваться созданием этой сети.

Далее, Колумбия считает, что разработка международных норм и регламента, а также отчетность через национальные доклады могут содействовать работе Комитета в этом направлении. Учитывая эволюционный характер вопроса об орбите, развитие космического права будет способствовать дефиниции и делимитации в связи со сферой применения аэрокосмического права. Колумбия по-прежнему обеспокоена возможным перенасыщением геостационарной орбиты и отсутствием делимитации ответственности, что может повлиять на справедливый доступ к ней для стран с ограниченными возможностями. И в этом смысле Колумбия приветствует предложение правительств и инициатив государств-членов, которые способствуют открытым прениям определения норм и соответствующих учреждений, которые позволят не только реализовать базовые принципы, но и провести в жизнь политику лучшего использования космического ресурса на благо всего человечества.

Космическая политика Организации Объединенных Наций должна учитывать аспекты устойчивости при условии равноправия, согласования концепций и норм, функций космических инструментов для достижения целей развития тысячелетия, обеспечения создания нового свода нормативов для учета соответствующих интересов и уязвимого положения государств – членов Организации Объединенных Наций. В этом

смысле Колумбия подчеркивает необходимость учета прогресса международного законодательства. Тем не менее мы считаем, что необходимо приложить усилия, чтобы актуализировать корпус *юрис испосьялес*, целостным образом учитывая опыт последних пятидесяти лет.

Господин Председатель, Колумбия подчеркивает важность регионального и межрегионального сотрудничества в тексте резолюции 6390 от 5 декабря 2008 года для рассмотрения вопроса создания региональных образований и специальных региональных программ, которые являются эффективным способом сохранения применения космического пространства для мирных целей в соответствии с рациональным потенциалом и общим пониманием государствами-членами соответствующего региона. Колумбия напоминает, что в соответствии с резолюцией 1721 a) и b) от 20 декабря 1961 года Генеральная Ассамблея в пункте 3 с), упоминая данный Комитет, призвала сотрудничать в изучении мер укрепления международного сотрудничества в соответствующей деятельности по космическому пространству. Кроме того, в том что касается принципов дистанционного зондирования, Генеральная Ассамблея призвала Организацию Объединенных Наций и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество, включая техническую помощь и координацию по этому вопросу.

Господин Председатель, эти постулаты снова подводят нас к необходимости создания целей и задач политики всей организации в нормативных и организационных рамках для обеспечения процесса универсальных консультаций и открытого участия. В ходе нашего исторического опыта мы видели, как процесс, противоречащий этим предложениям, опирался на консультации с группами, которые описывали ограниченность позиций некоторых стран. В силу принципов, которые были упомянуты, в силу уязвимости этого ограниченного исчерпаемого ресурса Колумбия призывает обеспечить международное сотрудничество при обеспечении знаний в космической области для укрепления понимания, терпимости, доверия и общих ценностей человеческого развития в отношении целей развития тысячелетия, чтобы позволить открыть лучшее будущее для наших детей и последующих поколений.

И наконец, мы хотели бы, господин Председатель, еще раз подчеркнуть поддержку нашей делегации вашему предложению и подтвердить еще раз поддержку нашей делегации успеху данной сессии Комитета. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я хочу высказать благодарность доктору Родригесу Боканегра, нашему коллеге, нашему соратнику по этой работе, который упомянул целый

ряд задач многосторонней деятельности. Я благодарю делегацию Колумбии в целом.

А сейчас я с большим удовлетворением предоставляю слово господину Радакришнану, представителю Индии. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н РАДАКРИШНАН** (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Индийская делегация рада видеть вас на посту Председателя, руководителя прениями сессий Комитета. Мы убеждены, что ваше мудрое руководство поможет нам обеспечить прогресс по всем пунктам повестки дня. Мы рады видеть профессора Рао, руководителя ЮНИСПЕЙС-III, который сегодня с нами, который будет выступать в десятую годовщину празднования ЮНИСПЕЙС-III. Индийская делегация рада отметить, что Генеральная Ассамблея согласна включить вопрос "Космос и климат" в список пунктов повестки дня Комитета. Мы надеемся на плодотворное обсуждение этих вопросов. Мы сделаем техническую презентацию по этому пункту повестки дня.

Господин Председатель, индийская делегация официально заявляет о своей высокой оценке существенных достижений Китая в связи с первым выходом в космос китайских астронавтов в сентябре 2008 года, в связи с запуском спутника "Госат" в январе 2009 года и миссии тяготения "Госе Эса" в марте этого года. В течение последнего года Индия внесла существенный вклад в эксплуатацию космоса в рамках миссии "Чандраян". 22 октября 2008 года запуск ракеты-носителя PSVC-11, который вывел на орбиту космический аппарат "Чандраян-1", на эллиптическую орбиту вокруг Земли и совершил ряд орбитальных маневров. Спутник "Чандраян" был помещен на 100-километровую круговую орбиту вокруг Луны 14 ноября 2008 года. Индия оставила свой след на Луне, используя контактный спускаемый аппарат. Экспедиция "Чандраян-1" должна изучать Луну, используя дистанционное зондирование высокого разрешения. Кроме того, пять научных инструментов, построенных Индией, обеспечивают работу шести дополнительных научных инструментов и приборов. "Чандраян-1" составил карту 90% полярного региона и 50% экваториальной лунной поверхности. Экспедиция стала хорошим примером международного сотрудничества в области использования космического пространства и снискала большие похвалы на международном и национальном уровне. Индийская делегация будет делать техническую презентацию по миссии "Чандраян-1" в ходе этой сессии.

Наша делегация готова сообщить, что студенты и преподаватели индийского университета создали инструментальный спутник "АНОСАТ" в рамках общего руководства ИСРГА. "АНОСАТ" был успешно запущен ракетой PSLV, которая совершила

четырнадцатый подряд успешный запуск 20 апреля 2009 года вместе со спутником "РИСАТ-2".

Господин Председатель, "ОУШЕНСАТ-2", который будет вскоре запущен, также будет нести радиозонд Италии. Индия готовится к запуску "КАРТОСТАТ-2В", "РЕСУРСАТ-2" и также готовится к совместной экспедиции ИСРГА КНЕСС, который называется "МЕГАТРОПИКС" с использованием ракеты PSLV. Шесть малых спутников, построенных Германией, Турцией, Швейцарией, спутник "ЮЛТСАТ" с участием Московского Государственного университета, "ЭКССАТ" с участием университета Сингапура, "ИНОЛСАЛ-6" (Канада) и "АЛЬСАТ-2" (Алжир) также запланированы для запуска во время этих полетов.

Путем обеспечения спутниковой навигации и услуг хронометрии для стран региона Индия строит навигационную систему "Гаган", а также индийскую региональную навигационную спутниковую систему IRNSS. В области космических применений Индия добилась существенного прогресса беспрепятственной интеграции и достижения космической технологии и применения национальных целей развития, в частности в жизненно важных областях телекоммуникаций, телерадиовещания, метеорологии, оповещения о стихийных бедствиях при изучении природных ресурсов. В наших усилиях по обеспечению качественного образования во всей стране проекты телеобразования, предпринятые несколько лет назад, сейчас связывают преподавателей и учащихся на начальном, среднем университетском уровнях; более чем 35 тысяч классных комнат ЭДУСАТ. Проект дистанционной медицины связывает 375 больниц, из которых 305 находятся на уровнях удаленных сельских и районных больниц; 13 мобильных центров связаны 57 специализированными больницами в основных городах. Мы считаем, что такая концепция уместна для развития медицины и в других развивающихся странах.

Индия недавно подписала соглашения с Францией, Египтом, Казахстаном и Чили о мирном использовании космического пространства. Двадцать восьмая встреча Межучрежденческого координационного комитета по космическому мусору пройдет в Индии в марте 2010 года в Тируванамтапураме. ИСРГА активно участвует в развитии инициатив азиатско-тихоокеанского региона АПРСАФ, включая проект "Часовой Азии", чтобы обеспечить обмен данными для осмысливания последствий стихийных бедствий и с учетом СТАР, спутниковой технологии для азиатско-тихоокеанской региональной программы обеспечения опыта, который был набран в развитии и работе спутника IMS-1. 824 ученых из 31 страны азиатско-тихоокеанского региона, 27 ученых из 17 стран вне азиатско-тихоокеанского региона участвовали в

образовательной деятельности Центра космической технологии и образования для Азии и Тихого океана. Индия хотела бы попросить обеспечить дальнейшее участие государств-членов.

Господин Председатель, в ходе 2008 года Международная академия астронавтики присудила награду групповых достижений PSLVC-7, "КАРТОСТАТ-2" и SRI-1. Также книга, которая называлась "Затрагивая жизнь" господина Даса, Департамент космических исследований Индии, была опубликована и представлена на престижную книжную награду имени Луиджи Наполитано. Обеспечив самообеспечение индийской космической программы, мы входим в эпоху космической эксплуатации лунной и солнечной системы, создаем потенциал нашей солнечной системы. Исследование космического пространства с учетом планетарных миссий будет развиваться в рамках "Чаяран-2". Индия также обсуждает на различных уровнях необходимость направления человека в космос.

В заключение индийская делегация хотела бы поддержать КОПУОС во всей деятельности по увеличению обеспокоенности в отношении программ обеспечения космических преимуществ, а также поощрять развивающиеся страны в обеспечении программ технических применений для устойчивого развития, а также для сохранения космического пространства исключительно для мирных целей. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, господин Радакришнан. Вы изложили очень важные для нашей работы положения. Весьма впечатляет программа, которая осуществляется в вашей стране. Вы должны быть очень удовлетворены вашими достижениями, учитывая самообеспечение космической программы. Это требует огромных усилий, международного сотрудничества. И для нас это является предметом гордости и стимулом для работы Комитета в целом. Спасибо.

А сейчас я с большим удовлетворением предоставляю слово уважаемому послу Китая господину Гуангуну Тангу.

**Г-н ТАНГ** (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Позвольте мне от имени нашей делегации поздравить вас в связи с вашим успехом на посту руководителя и Председателя КОПУОС. Мы убеждены, что под вашим мудрым руководством данная сессия увенчается успехом. Наша делегация, как всегда, будет активно участвовать в этой сессии.

Господин Председатель, утром господин Янг Ливей рассказывал о своем космическом полете. Мы надеемся, что мы дали вам идею развития космической технологии для лучшего понимания напряженной работы и предпринимательства

китайских астронавтов. Китайские пилотируемые космические полеты вносят не только выдающийся вклад в реализацию космического пространства, но и также являются символом далекого путешествия человечества в освоении космического пространства. И речь идет о концепции гармонии развития и эксплуатации космоса, в которой участвует Китай. Мы всегда подчинялись принципу мирного развития космического пространства. Мы считаем это важной частью усилий по созданию гармоничного мира и процветания. Китай привержен мирному развитию и возражает против того, чтобы приносить оружие и военные программы в космическое пространство. Мы всегда выступаем за мир и спокойствие в космическом пространстве, и мы хотим добиваться обеспечения прогресса для максимальных преимуществ человечества.

Господин Председатель, фундаментальная цель создания гармоничного космического пространства – это важная работа, которая должна применяться для достижения целей мирного использования космического пространства. И Китай энергично разрабатывает космические программы и уже добился существенных результатов. Потенциал Китая в таких областях развития спутников, применения структуры, материально-техническая поддержка, а также исследование космоса продолжают улучшаться. В дополнение к нашей работе, нашей программе исследования Луны и работа по исследованию Луны переходят на новые этапы. В Китае космическая технология широко используется в таких областях, как сельское хозяйство, лесное хозяйство, земля, ресурсы, образование, охрана водных ресурсов, развитие, составление карт, метеорология, океанография и региональные научные исследования. Применение технических возможностей дает нам потенциал движения вперед.

Космическое пространство является общим наследием человечества, и это собственность всего человечества, всех людей. И мы должны обеспечивать общее развитие во всех странах, и речь идет о гармоничном развитии космического пространства, за что выступает Китай. Китай честно выполняет рекомендации ЮНИСПЕЙС-III и высоко ценит роль Конференции. В дополнение к этому китайское правительство работает напряженно с ЮНОСА, с Управлением по космосу для обеспечения скорейшего введения в строй пекинского отделения СПАЙДЕР-ООН.

Господин Председатель, Азиатско-тихоокеанская организация космического сотрудничества начала свою работу в Пекине, и она играет позитивную роль в поощрении технического сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе. Будучи принимающей страной, китайское правительство будет продолжать поддерживать различные виды деятельности организации. Китайское правительство поддерживает просьбу этой

организации о предоставлении статуса наблюдателя в этом Комитете.

Сотрудничество Китая с другими странами является также весьма плодотворным. В феврале этого года, когда лесные пожары произошли в Австралии, китайское правительство предоставило своевременную техническую помощь, предоставив 141 изображение и 24 аналитических продукта для борьбы со стихийным бедствием. 20 мая этого года Китай и Бразилия подписали соглашение о предоставлении данных со спутника CBRS-2 для наземных станций в Африке, в Южной Африке, в Египте и в Испании. Китай готов сотрудничать в космических технологиях с другими странами, в частности с развивающимися странами, которые имеют ответственную позицию и подходят к этому делу ответственно.

Господин Председатель, гармония в космосе невозможна без гарантий космического права. Речь идет об основе в виде пяти космических договоров. Различные государства считают их юридической основой для своей деятельности. Китайское правительство также высоко оценивает усилия международного сообщества по исследованию новых способов регулирования космической деятельности, например Генеральной Ассамблеи, которая поддерживает основные принципы борьбы с космическим мусором, и по правилам, которые разрабатываются для использования ядерных источников энергии. Мы также считаем, что существующее космическое право недостаточно, чтобы предотвратить милитаризацию космического пространства. Поэтому существует необходимость рассмотреть этот вопрос, чтобы сохранить мир в космическом пространстве путем обсуждения и разработки новых юридических инструментов без ущерба текущему существующему юридическому режиму.

Господин Председатель, китайское правительство готово работать с международным сообществом по пути создания гармонии в космическом пространстве для обеспечения процветания всего человечества. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого посла Танга, представителя Китая, за его выступление, в котором он подтверждает принципы китайской политики в плане мирного сохранения космического пространства. Мы уже говорили сегодня об этом утром, говорили о договоре и сотрудничестве между Китаем и Бразилией. Речь идет о важной энергетике в различных географических точках Земли. Благодарю вас, господин посол, за ваше заявление.

Итак, продолжаем по списку. В моем списке господин Бамбанг Тежа Сукама, представитель Индонезии. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н СУКАМА** (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Прежде всего позвольте мне воспользоваться этой возможностью от имени индонезийской делегации, чтобы поздравить вас в связи с исполнением вами обязанностей Председателя данного Комитета. Наша делегация убеждена, что под вашим мудрым руководством прения в рамках этого Комитета придут к плодотворным результатам. Наша делегация хотела бы высказать признательность доктору Маслан Отман и ее сотрудникам в Секретариате за поддержку и выполнение нашей работы, что, в свою очередь, обеспечивает беспрепятственность наших прений в течение текущей сессии.

Господин Председатель, наша делегация хотела бы высказать общие точки зрения по некоторым пунктам повестки дня, которые обсуждаются на текущей сессии. Прежде всего по пункту 5 повестки дня – способы и средства сохранения космического пространства для мирных целей. Наша делегация считает, что этот пункт повестки дня имеет огромное значение и крайне важен для работы этого Комитета. Этот Комитет не может оставаться релевантным, если главный упор его работы не будет включать мирный характер космического пространства, включая противодействие любым попыткам милитаризации космического пространства. Учитывая это в качестве главного Комитета под эгидой Организации Объединенных Наций, которая рассматривает эти вопросы, крайне необходимо для данного Комитета укрепить сотрудничество и координацию с другими органами и механизмами в рамках системы Организации Объединенных Наций, например сферам Комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в обеспечении сохранения мирного характера космической деятельности.

Второе, по пункту 6 повестки дня по вопросу осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III наша делегация приветствует решение Научно-технического подкомитета на сорок шестой сессии отпраздновать десятую годовщину ЮНИСПЕЙС-III путем организации групповой дискуссии по вопросам, которые стоят на повестке дня текущей сессии Комитета. Мы надеемся, что дискуссия приведет нас к дальнейшему выявлению способов и средств, дальнейшему укреплению связей между осуществлением рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III и работой Комиссии по устойчивому развитию. В этом контексте Индонезия проводит различные мероприятия и программы, связанные с применением спутниковых данных для составления карт природных ресурсов, наблюдения за Землей и управления стихийными бедствиями в рамках

национального потенциала и через международное сотрудничество.

В-третьих, по пункту 7 повестки дня, по докладу Научно-технического подкомитета на сорок шестой сессии, наша делегация с благодарностью встретила существенный прогресс, достигнутый программой СПАЙДЕР-ООН, в течение двух лет с момента создания этой программы в 2006 году. Наша делегация считает, что создание этого направления работы добавит ценности работе этого Комитета. Кроме того, страны, уязвимые перед лицом стихийных бедствий, такие как Индонезия, будут продолжать вносить свой вклад в будущую работу этой платформы. Также в этом контексте Индонезия поддерживает осуществление проекта "Часовой Азии", учитывая конкретные действия по созданию вспомогательной системы уменьшения опасностей бедствий в азиатско-тихоокеанском регионе под эгидой ДЖАКСА из Японии. Кроме того, Индонезия будет активировать узлы провайдеров данных при поддержке настроек автоматического режима и распределения данных в режиме почти реального времени.

В области телекоммуникаций Индонезия продолжает разработку спутников связи серии PALAPA-D, один из которых будет запущен во второй половине этого года, и ТЕЛЕКОМ-3, которые будут запущены в первой половине 2011 года. В области спутников дистанционного зондирования мы также хотели информировать вас, что второе поколение индонезийских микроспутников наблюдения разрабатывается сейчас и запуск их планируется на экваториальную орбиту на борту ракеты PSLV ИСРЮА Индии в 2011 году. В укреплении использования космических технологий в управлении стихийными бедствиями и смягчении их последствий Индонезия эксплуатирует "Буи" в контексте системы раннего оповещения о цунами, охватывая свою морскую территорию, которая считается уязвимой перед лицом цунами. Некоторые существенные части системы были предоставлены в рамках дара правительства Германии.

В-четвертых, по пункту 8 – доклад Юридического подкомитета на сорок восьмой сессии, наша делегация хотела бы подтвердить свою точку зрения, что после сорока лет подробной дискуссии Юридический подкомитет должен добиться прогресса в своих прениях по определению и делимитации космического пространства. Именно поэтому вопрос включается в повестку дня подкомитета, чтобы добиться существенного прогресса во многих прениях, мы считаем, что настало время достичь хотя бы минимального консенсуса или компромисса по определению и делимитации на базе более реалистичного подхода, фокусируясь на некоторых вопросах, где у нас есть больше общей почвы, чем различий. Моя делегация готова вести дискуссию в этом направлении.

Пятое, по пункту 11 повестки дня – космос и вода. Мы хотели бы проинформировать через вас всех других делегатов, что с 7 по 11 июля 2008 года в сотрудничестве с Управлением Индонезия принимала региональный семинар, организованный совместно Организацией Объединенных Наций и Индонезией, по комплексному применению космической техники для управления водными ресурсами, охраны окружающей среды и ликвидации последствий уязвимости перед стихийными бедствиями. Цель регионального проекта – продемонстрировать возможности космической техники в поддержку национальных, региональных и международных усилий по обращению с водными ресурсами и защите окружающей среды, чтобы снизить уязвимость перед лицом стихийных бедствий, связанных с водой, и более успешно ликвидировать их последствия.

Шестое – космос и изменение климата. Мы отмечаем наращивание объема знаний и технологического потенциала, который ведет к увеличению числа спутников, способных собирать данные о климате и космической среде. К сожалению, рост сбора данных не сопровождается расширением доступа всех стран к этим данным, особенно стран развивающихся. В этой связи моя делегация призывает Управление увязать свою деятельность по наращиванию потенциала с использованием и анализом данных, получаемых со спутников.

В заключение, господин Председатель, я хочу подтвердить готовность моей делегации вносить активный вклад в работу данного Комитета, чтобы обеспечить продуктивные и плодотворные прения. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого делегата Индонезии за его слова в адрес Председателя, за его любезные слова. Мне хотелось бы сказать, что мы принимаем к сведению обеспокоенность делегации этой страны в связи с определением и делимитацией космического пространства. Эта тема рассматривается уже давно, и мы приветствуем ваш призыв придти к какому-то уровню консенсуса по этому вопросу. Очень важно, что вы упомянули разрыв между сбором данных и информации и трудностями с доступом у многих стран. Это тоже вопрос, который очень часто ребром ставится представителями международного сообщества. Я вам признателен за ваше выступление, спасибо.

Следующий выступающий по моему списку – уважаемый посол Украины Владимир Ельченко. Пожалуйста, вам слово, господин посол.

**Г-жа КОРНАУХОВА** (Украина): Господин Председатель, к сожалению, посол Ельченко не смог принять участие в этом заседании, и позвольте мне от

имени делегации Украины представить это заявление.

Уважаемый господин Председатель, разрешите мне от имени делегации Украины засвидетельствовать вам свое глубокое уважение и выразить уверенность в плодотворной работе пятьдесят второй сессии Комитета.

В рамках этого пункта повестки дня нам хотелось бы информировать о последних событиях, которыми ознаменовалась космическая деятельность Украины. Прежде всего хотелось бы отметить, что 10 апреля этого года состоялось выездное заседание правительства Украины, посвященное развитию космической отрасли Украины в современных условиях. Выездное заседание было проведено в городе Днепропетровске на территории одного из ведущих предприятий космической отрасли нашей страны, КБ "Южное". В ходе заседаний были приняты 16 постановлений кабинета министров Украины по разным направлениям деятельности и развития космической отрасли, предусматривающей создание специальных условий для ее развития. Это позволило увеличить плановое бюджетное финансирование ракетно-космической отрасли Украины в 2009 году, причем финансирование общегосударственной целевой научно-технической космической программы Украины на 2008–2012 годы было увеличено в 8 раз.

Кроме этого, решением правительства в рамках программы подготовки и проведения в Украине чемпионата Европы 2012 года по футболу предусмотрено увеличение кредитных ресурсов для создания и запуска национального спутника связи, который должен обеспечивать трансляцию футбольных матчей этого чемпионата. Создание национального спутника связи рассматривается как высокоэффективный проект для дальнейшего развития космической отрасли государства. Это будет первый собственный украинский спутник связи, запуск которого запланирован на сентябрь 2011 года. Увеличение финансирования космической программы Украины в 2009 году позволит также завершить создание космического спутника "Сич", развернуть широкомасштабную работу по созданию ракеты-носителя "Сикон-4" и разработать и испытать современную отечественную бесплатформенную навигационную систему для перспективных систем управления ракетами-носителями.

На протяжении текущего года был осуществлен запуск двух ракет-носителей Украины. С космодрома Плисецк успешно стартовала ракета-носитель "Циклон-3", которая вывела на орбиту российский космический аппарат "Коронас-Фотон", предназначенный для фундаментальных исследований Солнца и влияния солнечной активности на земные процессы. В обеспечении пуска принимали участие также украинские

эксперты. Также в текущем году состоялся второй успешный пуск ракеты-носителя "Зенит-3SLB" по программе "Наземный старт".

22 января 2009 года вступило в силу рамочное соглашение между Украиной и правительством Соединенных Штатов о сотрудничестве, исследовании и использовании космического пространства в мирных целях. Соглашение дает возможность качественно реализовать совместные мероприятия и инициативы, имеющие взаимный интерес для научно-технической и промышленной инвестиционной деятельности обеих стран. Также в этом году в Токио был подписан меморандум о взаимопонимании между Национальным космическим агентством Украины и компании "Сумито Корпорейшн". В меморандуме идет речь о совместных усилиях, направленных на стимулирование развития альтернативной энергетики в Украине и уменьшение выбросов углекислого газа в атмосферу, согласно Киотскому протоколу.

Говоря о все усиливающейся активизации сотрудничества Украины и Европейского союза, нельзя не упомянуть об успешной реализации проекта "Твиннинг", развитии украинско-европейского сотрудничества в космической сфере. Этот проект позволил также осуществить выдачу годового отчета Национального космического агентства Украины за 2008 год. Отчет подготовлен для информирования общественности о государственной политике в космической сфере и мерах по ее реализации в контексте европейской интеграции Украины. В документе представлены также основные результаты, полученные в минувшем году в сфере космической деятельности нашего государства.

В завершение хотелось бы сказать, что Украина поддерживает использование и исследование космического пространства в мирных целях на благо всего человечества и приглашает все заинтересованные страны к двустороннему и многостороннему сотрудничеству в сфере космической деятельности. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я очень признателен уважаемому делегату Украины за ее выступление, за рассказ о деятельности ее страны в области космоса. Мы поздравляем вас с запуском первого спутника связи, который послужит очень хорошей, доброй цели – спорту. Так что только приветствовать можно.

Следующая делегация по моему списку – это Румыния. Господин Мариус Иоан Писо имеет слово.

**Г-н ПИСО** (Румыния) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин посол Аревало-Йепес, от имени делегации



Румынии мы очень рады вновь видеть вас на посту Председателя. Мы убеждены в том, что под вашим руководством КОПУОС успешно справится со стратегическими и практическими задачами. Хотелось бы также поздравить Управление и особенно профессора Мазлан Отман, она отлично управляет Секретариатом в период, когда космическая деятельность непрерывно расширяется.

Румыния поддерживает космическое развитие на национальном уровне, сотрудничает и с международным космическим сообществом. В качестве государства, сотрудничающего с ЕКА, и государства – члена ЕС Румыния участвует в европейской космической исследовательской деятельности. Мы развиваем и нашу космическую программу. Румынская космическая программа реализуется под управлением Румынского космического агентства и вовлекает в настоящее время около 100 организаций исследовательского, научного и промышленного профилей. В план научно-технического развития правительства включает космос в качестве приоритетного направления, есть три субпрограммы по космической деятельности, по применению космоса и космической технологии. Конкретные задачи в настоящее время установлены вплоть до 2013 года. У нас в общей сложности осуществляется 47 проектов, в которых участвуют сотни специалистов.

Большинство проектов связано с международным сотрудничеством. Это вклад в международные космические проекты, план "Кластер Венус Экспресс", альфамагнитный спектрометр, КАРО. Хочу отметить развитие наноспутниковой технологии, особенно для групповых полетов в условиях сети, отмечу комплексные космические применения, информационную систему "Ланд Парсен", телемедицина, управление и мониторинг за деградацией почв, борьба с наводнениями и управление водными ресурсами. В области наращивания потенциала я хотел бы напомнить о подготовке молодых специалистов. Студенты подготовили наноспутник, который будет запущен с помощью нового носителя "ЕК-Вега". Хочу также отметить два проекта, инициированных в рамках ЕК. На базе вклада румынских студентов это спутник наблюдения Земли, созданный европейскими студентами, и лунный орбитальный аппарат ЕК.

Хочу отметить, что в 2009 году Румыния вступила в переговоры для того, чтобы присоединиться к Конвенции ЕК. Румынская космическая политика связана с дальнейшим развитием национальной программы, связана с гармоничным участием в европейских проектах, с развитием национальной инфраструктуры и кадровых ресурсов, инвестициями в космическую науку и технику, где Румыния уже накопила богатый экспертный опыт.

Уважаемый Председатель, уважаемые делегаты, что касается пункта 5 – использование космоса исключительно в мирных целях, – это категорический императив. И тем не менее в сегодняшнем мире мы должны еще раз подтвердить использование технологии для борьбы с глобальными угрозами, в том числе стихийными бедствиями. Мы должны совершенствовать механизмы повышения эффективности космического инструментария для лучшего предупреждения, мониторинга, чрезвычайной готовности, чтобы более успешно бороться с крупными стихийными явлениями. В рамках концепции безопасности в широком смысле, выходящем за рамки военных аспектов, безопасности государств этот вопрос очень важен, и он может быть реализован за счет вклада космической деятельности. На наш взгляд, при этом следует сохранить и мирный характер развития космической техники, и подстегнуть внимание к сохранению космоса в мирных целях. Делегация моей страны уже упоминала, что космос генерирует существенную добавленную стоимость в области безопасности, в смысле надежной информации раннего предупреждения, оперативного потенциала и чрезвычайной готовности на базе космических снимков, надежная связь, пространственное позиционирование и временное распределение.

Что касается шестого пункта повестки дня, мы считаем, что сделано очень много в плане претворения в жизнь рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III и итогов работы инициативных групп. Мы готовы поддержать конкретные проекты в порядке развития работы инициативных групп. В течение десяти лет после ЮНИСПЕЙС-III мы вносили постоянный вклад в деятельность КОПУОС, начиная с проведения в Бухаресте 10 лет назад региональной подготовительной конференции ЮНИСПЕЙС-III по Восточной Европе. Моя страна поддержала проведение ряда мероприятий Организации Объединенных Наций, включая европейский семинар по применению космической техники для борьбы со стихийными бедствиями в 2003 году, шестой семинар КОСПАР и летнюю школу. Мы способствовали инициированию работы по программе СПАЙДЕР, обсуждение новых пунктов повестки дня, в частности объекты, сближающиеся со Землей. Румыния была и председателем Научно-технического подкомитета в течение отчетного периода.

Господин Председатель, уважаемые господа, космическая техника не только может, но и должна сыграть ключевую роль в снижении рисков и улучшении качества жизни на Земле. Мы должны приложить все усилия, для того чтобы укреплять взаимодополняемость и сотрудничество между национальными учреждениями и международными организациями, которые реализуют проекты и создают системы борьбы с такими бедствиями, обеспечивать лучший доступ к информации и данным технологии. Наверное, это важнейшие цели,

которые в своих прениях должен учитывать Комитет. И моя делегация хотела бы поддержать дальнейшую работу СПАЙДЕР. Хотел бы, кроме того, напомнить, что космическая техника на оперативном уровне используется Румынией для наблюдения за страшными наводнениями, которые происходили в течение 2005–2008 годов. Международная хартия "Космос и стихийные бедствия" задействована Румынией четыре раза, приобреталась радарная и оптическая спутниковая информация, она перерабатывалась Румынским космическим агентством вместе с КНЕСС и ДЛР. Нас поддерживало в этом и НАСА. Румынские власти на ежедневном уровне информировались об эволюции паводков, изучали подготовленные карты наводненных районов, действовали на базе и других продуктов, в частности трехмерных карт, составленных по облетам. Хотелось бы отметить, что Румыния готова поддержать создание регионального центра СПАЙДЕР в Бухаресте под эгидой и на базе ресурсов Румынского космического агентства.

Что касается пункта 9 повестки дня – побочные выгоды космической технологии, мы считаем, что космические программы – это крупнейший вектор научно-технического развития. Космическая система – это критически важная инфраструктура для планеты не только в плане оперативных систем, но и как главный генератор прямых и косвенных решений, связанных с пользой конечного потребителя.

Что касается пункта 10 повестки дня – космос и общество, моя делегация согласна с необходимостью разработать специальные планы действий, включающие космос в программу образования, укрепление космических инструментов в образовании, шире распространять концепции использования и освоения космоса. Хочу отметить вклад Румынии во всемирную космическую неделю 2008 года. Мы – одна из ведущих стран по числу организованных мероприятий.

Что касается пункта 11, мы поддерживаем изучение темы "Космос и вода", поддерживаем инициативу Организации Объединенных Наций и государств-членов в этой области.

По пункту 12 – космос и изменение климата – мы должны учесть уникальную роль спутников систем дистанционного зондирования Земли и глобального мониторинга планеты. Успешно действуют превосходные сенсоры на борту спутников, они изучают географическое и атмосферное распределение двуокиси углерода. Это уже хорошее начало в создании более комплексной и точной системы глобального мониторинга и с Земли, и из космоса на благо граждан и государств, причем не только в краткосрочном, но и в долгосрочном планах. Хотелось бы отметить, что Румыния в ноябре 2009 года принимала пятое пленарное заседание группы наблюдения Земли.

Что касается использования космической техники и космических технологий в системе Организации Объединенных Наций, мы согласны, что очень важно применять космическую технологию для процессов мониторинга, особенно в контексте Организации Объединенных Наций в связи с ее деятельностью. Но мы понимаем, что надо также содействовать роли космоса как модели международного сотрудничества. И эту модель можно тиражировать в рамках конкретных направлений работы Организации Объединенных Наций.

Мы еще попросим слово при рассмотрении отдельных пунктов повестки дня. Спасибо, господин Председатель и уважаемые делегаты, за ваше внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо. Я благодарю делегацию Румынии за это выступление, за ваши любезные слова. И в частности, за выступление, где вы говорите, что Румыния участвовала в подготовительном совещании ЮНИСПЕЙС-III. Это тема, которую мы будем обсуждать и на дискуссионном форуме. Это исторический вклад Румынии, который мы всегда очень высоко оцениваем, и мне кажется, Управление весьма довольно по поводу предложения открыть региональный центр СПАЙДЕР. Это еще одно конкретное проявление интереса к этой системе. Это говорит о том, что система работает и работает прекрасно. И наконец, я хотел бы сказать, что я высоко ценю ваши слова относительно содействия роли космоса в качестве модели международного сотрудничества, в том числе для других структур системы Организации Объединенных Наций. Это все соответствует духу предложения Председателя.

Наконец, последняя делегация получает слово, это Республика Корея, посол Юн Джу Шим имеет слово.

**Г-н ШИМ** (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Республики Корея я хочу присоединиться к другим делегациям и искренне поздравить вас в связи с председательством на пятьдесят второй сессии КОПУОС. Я хочу заверить вас в том, что моя делегация полностью поддерживает вас во имя того, чтобы сессия стала еще одним важным вкладом в укрепление международного космического сотрудничества.

Господин Председатель, можно извлечь очень много ценного из развития космической техники и мирного использования космоса. Мы, конечно, можем использовать знания, приобретенные в космической деятельности, для решения проблем изменения климата, для того чтобы избежать стихийных бедствий и наблюдать за ними, для того

чтобы обеспечить существующее развитие. Даже страны без современной космической техники могут пользоваться выгодами от космоса на базе международного и регионального сотрудничества. Нам очень хотелось бы воспользоваться космической технологией, поскольку мы нацелены на устойчивое развитие космического пространства, но при этом мы должны осознать, что некоторые виды использования космоса могут привести к угрозе с точки зрения долгосрочной безопасности космических операций. Например, рост плотности мусора на низких околоземных орбитах уже создает серьезную угрозу для космических объектов. Более того, возможность гонки вооружений в космосе и растущий конфликт вокруг ограниченного космического ресурса создают потенциальные вызовы, которые мы должны решить.

Учитывая все вышесказанное, КОПУОС, на мой взгляд, может сыграть ключевую роль в обеспечении мирного использования космоса на благо человечества, как он это делал в последние столетия.

Господин Председатель, хочу воспользоваться возможностью, чтобы поделиться с вами некоторыми последними усилиями правительства Кореи, которые полностью вписываются в работу КОПУОС. Самое главное, о чем я хочу сказать сегодня, это планируемый запуск первого носителя Кореи КЛСВ-1, запуск планируется на июль сего года из космического центра Нара, который находится на южной конечности Корейского полуострова. При проведении запуска мы приложим все усилия, для того чтобы выполнить все международные обязательства в отношении мирного использования космоса, включая уведомление перед запуском и принятие других мер безопасности. Корейское правительство возлагает большие надежды на научный микроспутник СТ-САТ-2, который будет запущен на борту КЛСВ-1. Отмечу прибор Dream – это двухканальный радиометр для мониторинга Земли и атмосферы, он будет собирать данные по атмосфере Земли в смысле содержания воды и водяных паров. Данные Dream позволят нам сделать новый шаг в исследовании изменения климата и глобального потепления. Другой прибор ЛРА – это сокращение, означающее группу лазерных ретрофлексоров. Он будет использован для определения точной орбитальной позиции СТ-САТ-2. Запуск позволит испытать и подтвердить точность нынешней технологии в определении орбиты спутника.

Отталкиваясь от национальных достижений в области космоса, корейское правительство планирует наращивать свои усилия по укреплению регионального и международного сотрудничества. Корея в настоящее время участвует в программе "Часовой Азии" и программе СТАР, то есть спутниковые технологии для азиатско-тихоокеанского региона. Обе эти программы

вписываются в инициативы АПРСАФ, то есть Азиатско-тихоокеанского регионального форума космических агентств, для поддержки борьбы со стихийными бедствиями в азиатско-тихоокеанском регионе. Мы планируем усиливать наш вклад в эти программы, выделять спутниковые данные, а также технологии и экспертный опыт, который мы накопили.

В том, что касается космического права, хочу информировать вас, что английский вариант корейского космического законодательства доступен на веб-сайте Управления по космосу. Мы надеемся, что новая информация по корейскому законодательству будет способствовать успеху коллективных усилий международного сообщества по достижению прогресса в создании юридического режима космического пространства.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, позвольте мне напомнить вам еще раз о тех событиях, которые корейское правительство планирует организовать в этом году. Прежде всего это шестидесятый международный конгресс астронавтики, который пройдет в Дижоне, Корея, с 12 по 16 октября под лозунгом "Космос для устойчивого развития, мира и прогресса". Корея рада принимать у себя столь важное глобальное мероприятие, мы готовы сейчас подготовить этот конгресс в виде космического фестиваля для космического сообщества. В дополнение к этому Корея планирует провести семинар по гелиофизическому году и базовой космической науке в сентябре с 21 по 25 число. Корея принимает у себя и другие мероприятия в ближайшее время.

Я думаю, что эти события послужат важной ступенькой в укреплении международного сотрудничества среди различных космических наций. Я думаю, что многие государства-члены смогут участвовать в этих серьезных мероприятиях. Спасибо, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, господин посол, за ваше выступление. Мы, все международное сообщество с нетерпением ожидаем успеха шестидесятого конгресса, который пройдет в Республике Корея в октябре этого года под девизом "Космос для устойчивого развития, мира и прогресса". Я пользуюсь этой возможностью, чтобы обратиться ко всем членам и ко всему Комитету обеспечить участие в этом важном событии, которое подготовлено столь тщательно организаторами. Я благодарю вас за ваше выступление.

Мы исчерпали список ораторов, немного позже, чем мы думали. Мы провели хорошую аналитическую работу. Давайте сейчас посмотрим пункт 4 – обмен мнениями, завтра с утра. Мы

выслушаем делегации, которые пожелают выступить и которые запишутся в Секретариате.

Уважаемые делегаты, перед тем как перейти к "круглому столу", хочу информировать вас о расписании работы на завтра. Мы соберемся ровно в 10 часов утра, для того чтобы продолжить рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями, и приступим к рассмотрению пункта 5 – средства сохранения космического пространства для мирных целей, пункта 6 – применение рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по эксплуатации и использованию космического пространства с мирными целями, ЮНИСПЕЙС-III, и пункт 7 – доклад подкомитета по научным и техническим вопросам по сорок шестой сессии. По завершении пленарного заседания завтра будет три выступления: первое – Япония под заголовком "Космическая политика Японии. Базовый план космической политики"; второе выступление – Индия, доклад "О функционировании Регионального центра подготовки кадров в области науки и техники Азии и Тихого океана"; третье – Марокко, доклад "О функционировании Регионального африканского центра науки и космической техники франкоязычных государств".

Будут ли вопросы или замечания по предложенному календарю? Похоже, нет никаких предложений. Я предлагаю вам перейти к следующему этапу нашего обсуждения. Я попрошу приглашенных участников собраться, прийти сюда. На пять минут сделаем перерыв, через пять минут попрошу вас вернуться в этот зал. Спасибо.

### **Перерыв**

### **Panel discussion (ЮНИСПЕЙС-III)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день всем присутствующим! Прошу вас занять свои места. У нас приглашены участники, которые будут рассматривать важнейшие вопросы работы КОПУОС. 10 числа мы праздновали годовщину третьей Конференции Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях, ЮНИСПЕЙС-III. У нас было около двух с половиной тысяч представителей государств – членов организаций системы Организации Объединенных Наций, международных, межправительственных и неправительственных организаций, который связаны с космической деятельностью, а также в промышленностью и космическим пространством. Они участвовали в ЮНИСПЕЙС-III, чтобы решить проблемы международного сообщества, чтобы использовать науку и технику и применение научно-технических достижений.

Я не буду подробно представлять этот вопрос по фундаментальным причинам. Прежде всего мы

рассматривали вопросы ЮНИСПЕЙС-III. Я не буду сейчас делать вступительное слово, да в общем-то я и не был активным участником, все произошло за месяц до моего прибытия в Вену. К сожалению, меня там не было, но я, конечно, чувствовал стимул этой огромной силы, созданной одной из конференций, которая была названа последней великой конференцией XX века. И, как кто-то сказал, была изменена парадигма космического вопроса, что является основой для работы научного мира, международного сотрудничества того, что связано с новым пониманием космического вопроса.

Таким образом, я избавлю вас от этого представления и хотел бы напрямую предоставить слово самим действующим лицам. И кто как не профессор Рао, которого мы имеем честь приветствовать здесь, из первых рук видел все это, кто был моим наставником в этом вопросе. Он был председателем подготовительного комитета ЮНИСПЕЙС-III, председателем ЮНИСПЕЙС-III, бывшим Председателем Комитета и председателем Комитета по космическим исследованиям Индии. Мне не нужно представлять профессора Рао, всем он хорошо известен. Мы должны в этой группе делать нашу работу, пропитавшись огромной социальной важностью этого вопроса, этих особенностей, о которых профессор Рао расскажет нам. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н РАО** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Уважаемые главы делегаций, уважаемые послы, представители государств-членов и друзья! Позвольте мне прежде всего поздравить КОПУОС с достижениями, а также отметить организацию, проведение достижений, недостатков исторической конференции ЮНИСПЕЙС-III. Я очень благодарен КОПУОС за то, что я был приглашен к участию в этой дискуссии, в качестве Председателя КОПУОС в 1997–2000 годах и председателя ЮНИСПЕЙС-III. Я считаю, что мне повезло в том, что я был неотъемлемой частью Конференции ЮНИСПЕЙС-III.

Исторический запуск спутника СССР в 1957 году провозгласил начало космического века и необратимо изменил понимание человеком пространства и места Земли в космосе. Человечество направило сотни спутников на орбиту для сбора информации по погоде, природным бедствиям, для получения данных для наилучшего управления природными ресурсами, для слежения за окружающей средой. Спутники связи позволили нам объединить все человечество, сократив время и дистанцию, развернув огромное богатство всего космоса. Космическая технология в связи с их широким спектром и возможностью достигать самых удаленных уголков Земли предоставляет огромные возможности для быстрого социально-экономического развития всех государств и наций, развивающихся государств в частности, для

улучшения качества жизни людей. Выдающиеся достижения космической технологии, применение вместе с компьютерами коммуникационной информационной технологии дают нам в совокупности настоящую революцию, которая меняет жизнь всего человечества.

В космических науках изменения были очень резкими, например тот факт, что весь электромагнитный спектр космоса стал нам доступен, изменил наше понимание, наверное, в тысячу раз. Планеты вне солнечной системы были открыты до начала процесса ЮНИСПЕЙС. Некоторые из них представляют собой планетные системы с почти пятью планетами. Комплексные явления были открыты в космосе, последние достижения, органические составы, которые были найдены, – это последний шаг перед появлением аминокислот, а это уже строительный материал жизни. Новые бактерии были найдены в космосе, в стратосфере фактически. Они оказались весьма устойчивыми, и у нас есть надежда, что они прибьли откуда-то извне. Возможное открытие сознательной жизни в космосе – это цель, которую мы преследуем. Это может венчать славу всего человечества. Небольшие изменения в температуре сегодня показывают, что во всем космосе разница в температурах составляет 4 десятичных градуса. Это небольшое различие является причиной формирования галактик, планет и звезд. Мы раньше не знали об этом. Многие ученые считают, что это основа галактики, и новые достижения, которые, как мы надеемся, появятся, позволят нам прочесть мысли Бога.

В космосе производится огромное количество энергии. Мы, как считают многие ученые, находимся лишь на семи десятых цивилизационного развития, есть другие цивилизации, которые уже создают колонии. Перспективы развития на последующие двадцать лет более важны для государств, и это годы, когда будут рассматриваться планеты, атмосферы, геология, какие ресурсы могут быть найдены и как их можно будет разрабатывать. Главное не просто их обнаружить, а использовать на благо человечества. Может быть, через пятьсот лет мы выйдем на уровни генерирования энергии, сопоставимой с энергией Солнца. И наверное, это будет соответствовать и этапу колонизации других планет.

Вот именно так надо подходить к колоссальным научным открытиям, которые мы делаем, к колоссальным прорывам в области применения космической техники. Мы должны осознать огромный потенциал космической техники с точки зрения социально-экономического развития. Именно поэтому Организация Объединенных Наций учредила Комитет по мирному космосу в 1959 году, чтобы способствовать международному сотрудничеству между всеми государствами в развитии и применении космической техники. КОПУОС Организации Объединенных Наций организовал первую

Конференции ЮНИСПЕЙС в Вене в 1968 году. Она смогла обратить внимание всех государств-членов на большие преимущества использования космической техники. Это огромный успех.

В дальнейшем успехе семидесятых годов применения космической техники, особенно в области связи, наблюдения за погодой и управления природными ресурсами, явно указали на насущную необходимость более широкого применения космической техники во всех государствах на базе международного сотрудничества, прокладывая путь к организации ЮНИСПЕЙС-II в Вене в 1982 году. После рекомендаций ЮНИСПЕЙС-II программа применения космической техники Организации Объединенных Наций существенно была укреплена и расширена, а вместе с ними и новые возможности для развивающихся стран участвовать в образовательной и учебно-подготовительной деятельности в области космической науки и техники для разработки эндогенного потенциала применения космической техники.

Одно из важнейших достижений после ЮНИСПЕЙС-82 – это создание региональных центров образования в области космической науки и техники, нацеленных на наращивание кадрового и организационного потенциала для использования огромного потенциала космической техники в плане социально-экономического развития. Международные усилия в этой связи привели к открытию Регионального центра по образованию в азиатско-тихоокеанском регионе (Дарадун, Индия) в 1995 году, за ними региональные центры в Марокко для франкоговорящих африканских стран, в Нигерии для англоговорящих стран Африки в 1998 году и Бразилия и Мексика в 2003 году для Латинской Америки и Карибского бассейна.

Большое число развивающихся стран стали участвовать в космической деятельности после ЮНИСПЕЙС-II. Все это вместе с большими изменениями в политическом климате мира после окончания "холодной войны", несомненно, создали благоприятную атмосферу для укрепления международного сотрудничества. Быстрый рост коммерциализации космической деятельности, которая раньше в основном была сферой государств, привел к качественным и количественным изменениям в распространении космических выгод в мире. Новые научные открытия позволили сфокусировать глобальное внимание на проблемах экологии, стоящих перед международным сообществом. Большой прорыв в системах наблюдения за атмосферой Земли, океанов, биосферой привел к выработке концепции устойчивого развития. Устойчивое развитие справедливо стало главным лозунгом для выживания человечества в следующем тысячелетии. Спутниковая связь позволила объединить отдаленные районы мира, включая самые удаленные точки.

Широкое использование космического наблюдения позволило обеспечить мониторинг, составлять карты, помогать сельскому хозяйству, бороться со стихийными бедствиями, создавать инфраструктуру телесвязи.

В то же самое время Комитет осознал растущие вызовы, связанные с ростом народонаселения, неустойчивым развитием и схемой потребления прошлого, рост давления на среду Земли, нехватку природных ресурсов, растущий спрос для удовлетворения базовых потребностей людей и частое наступление стихийных бедствий, которые отрицательно влияют на условия жизни на нашей планете. А последствия – это крупномасштабная деградация почв и прибрежных районов, загрязнение воздуха и воды, потери лесов, биоразнообразие и дальнейшая деградация условий жизни. Многие люди, особенно в развивающихся странах, зависят от ограниченного объема земли, они оказались в порочном кругу экологической деградации и бедности. Резкие изменения в глобальном климате вместе со слабой системой здравоохранения отрицательно влияют на здоровье бедных в развивающихся странах. Частое наступление стихийных бедствий приводит к огромным потерям, экономическим и человеческим, и сводят на нет весь экономический прогресс, которого десятилетиями добивались развивающиеся страны. Глобализация после революции в области информационной связи, к сожалению, привела к дальнейшему разрыву цифрового разрыва между людьми в развитых и развивающихся странах, тех, кто владеет и не владеет киберпространством.

Для решения серьезных проблем, стоящих перед человечеством в целом, и для развития всеобъемлющей дорожной карты, способствующей широкому применению космической техники в целях развития, КОПУОС открыл дискуссию по поводу созыва ЮНИСПЕЙС-III, третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях. Мир переходил от эпохи конфронтации к эпохе сотрудничества, поэтому больший упор делался на практическом применении космической науки и техники для развития человека. И, соответственно, КОПУОС на своей сессии 1992 года обсудил предложение созвать ЮНИСПЕЙС-III в 1995 году для – тогда эта дата называлась – того, чтобы консолидировать ее деятельность в связи с международным космическим годом 1992 года, расширить международное сотрудничество с более широким привлечением развивающихся стран.

На базе рекомендаций Комитета Генеральная Ассамблея в своей резолюции 4767 от 14 декабря 1992 года рекомендовала, чтобы государства-члены обсудили на сессии Комитета 1993 года возможность созыва ЮНИСПЕЙС-III. Новые возможности для

большого сотрудничества в космосе привели к утверждению на Генеральной Ассамблее в 1996 году Декларации Организации Объединенных Наций о международном сотрудничестве в использовании и исследовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, принимая особенно во внимание потребности развивающихся стран. Декларация подчеркнула, что государства свободны определять все аспекты своего участия в международном сотрудничестве в области космоса, которое реализуется на справедливой и взаимоприемлемой основе, признается коммерческая космическая деятельность в качестве одного из режимов международного сотрудничества.

Комитет отметил растущие вызовы, брошенные человечеству, связанные, в частности, с быстрым ростом народонаселения, расширением промышленной деятельности, увеличением спроса для увеличения базовых потребностей людей в контексте ограниченных ресурсов, расширения деградации почв и прибрежных зон, загрязнения воздуха и воды в связи с бесконтрольной антропогенной деятельностью, потерей лесных ресурсов и биоразнообразия, существенного ухудшения условий жизни, особенно в развивающихся странах с высокой плотностью населения. Несмотря на начало информационной революции и революции в области связи, цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами постепенно расширялся. Стало ясно, что инициирование практики устойчивого развития является ключом, чтобы остановить и даже обратить вспять эту тенденцию, чтобы защитить планету Земля от растущих угроз, быстрых экологических изменений, включая изменение климата, потерю лесов, опустынивание, деградацию почв и потерю биоразнообразия.

КОПУОС после подробных обсуждений, рассмотрев большой объем материалов в связи с подготовкой, включая определение четко сфокусированных целей и задач, занялся финансовыми последствиями, потребовалось время на детальную подготовку. Наконец, было рекомендовано, чтобы ЮНИСПЕЙС-III созвать в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в 1999 году в связи с космическими благами для человечества в XXI столетии. Предложение Комитета затем было поддержано на Генеральной Ассамблее в резолюции 5256 от 10 декабря 1997 года.

Главные цели Конференции были разработаны следующим образом. Содействовать эффективному использованию космических решений для решения проблем глобальных и региональных, укреплять потенциал государств-членов, особенно развивающихся стран, в применении результатов космических исследований для экономического и культурного развития, укреплять международное сотрудничество в космических науках, технологии и

их применении. ЮНИСПЕЙС-III рассматривалась как уникальная возможность, чтобы эксперты и политики из всех стран мира обменялись мнениями и идеями и способствовали условиям жизни человечества в следующем тысячелетии.

ЮНИСПЕЙС-III было выделено восемь тем с точки зрения социально-экономического развития. Первое – защита окружающей среды. Подробное, широкое использование непрерывных долгосрочных наблюдений Земли из космоса для решения таких вопросов, как воздействие Солнца на среду Земли, глобальные изменения, воздействие на среду и здоровье человека антропогенной деятельности, включая истощение озонового слоя и глобальное потепление, максимизация использования дистанционного зондирования для надежного и своевременного производства данных о погоде, климате, стихийных бедствиях, оказание помощи, включая информацию, учебная подготовка и финансовая поддержка развивающихся стран, чтобы позволить им эффективно бороться со стихийными бедствиями. В области сети связи широкое применение спутниковой связи позволит всем странам, особенно развивающимся, воспользоваться благами применения телекоммуникационных услуг спутникового базирования, включая видеотелеконференции, мультимедийные инфраструктуры, глобальный Интернет, телеобразование и телемедицину.

Третья тема – это расширение широкого применения позиционных возможностей, в частности предоставление GPS и ГЛОНАСС для навигаций в поисках спасения и т.д. Четвертая тема – это расширение знаний и наращивание потенциала, наращивание потенциала для создания надлежащих знаний и навыков в области космической технологии на базе образования, учебной работы и исследований. Тема пятая – образовательно-учебные возможности для молодежи, особенно для молодых ученых-инженеров. Шестая тема – информационные потребности и глобальный подход, помощь развивающимся странам в укреплении их информационной инфраструктуры, чтобы обеспечить более широкий доступ к информации и полное участие в благах революции в области информации и связи. Тема седьмая – побочные выгоды и коммерческие выгоды от коммерческой деятельности, содействие соответствующим продуктам и услугам, извлекаемым из космической техники, для экологического мониторинга, общественной безопасности, здравоохранения, компьютерно-информационной технологии, дистанционного зондирования и т.п. И последнее – это содействие международному сотрудничеству за счет широкого взаимодействия между развивающимися странами, пользуясь возможностями, открывающимися после окончания холодной войны, особенно на двустороннем, региональном многостороннем уровне на базе

соглашений, которые помогают приходить к комплексному глобальному наблюдению, в частности за стихийными бедствиями, и т.д.

Успех ЮНИСПЕЙС-III был обеспечен соответствующей резолюцией Генеральной Ассамблеи, региональными конференциями, которые прошли в Куала-Лумпуре в мае 1998 года по Азии, в Консепционе в октябре 1998 года по Латинской Америке и Карибскому бассейну, в Рабате в октябре 1998 года по Африке и в Бухаресте в январе 1999 года по Восточной Европе. Кроме содействия региональному сотрудничеству в области космических наук и метеорологии, эти конференции обсудили вопросы, связанные с ЮНИСПЕЙС-III, для выработки общего регионального подхода и роли регионов.

Основные рекомендации, которые были подготовлены региональными конференциями, – Азия и Тихий океан. Главная рекомендация – укреплять тесное сотрудничество между государствами-членами для укрепления и полной реализации потенциала планирования и использования данных наблюдения Земли в национальных, региональных и глобальных целях, проведение региональных глобальных исследований, привлечение политического руководства для более эффективного управления финансами, поддержка, особенно для борьбы со стихийными бедствиями, митигация, разработка механизмов эффективного обмена данными и передача их между государствами-членами, чтобы все государства могли извлечь выгоды из космических приложений. И четвертое – поощрение государств-членов развивать передовые системы телесвязи, создавать спутниковые региональные сети, связи между государствами-членами в плане планирования, координации и технической и учебной работы и т.д.

Африканская группа и Ближний Восток подготовили следующие рекомендации: укреплять сотрудничество в наращивании потенциала в применении дистанционного зондирования для улучшения использования ресурсов, инфраструктурного развития и т.д., обеспечить глобальный охват регионов на базе экономических и социальных советов, на базе создания новых станций наземного приема при необходимости (потому что пробелов было очень много), развитие перспективных проактивных направлений политики в области науки и техники с широким привлечением всех действующих лиц для извлечения максимальных выгод от космоса, чтобы улучшить условия жизни людей, привлечение частного сектора ко всем аспектам космической индустрии, включая соответствующие приложения, и разработка и поддержка регионального африканского спутника связи для создания энергичной сети связи в регионе.

Латинская Америка и Карибский бассейн – выявить и создать координационные пункты для эффективного обмена и распространения данных, подготовка карт с рисками и микрозонированием, микросейсмичность, гидрометеорология, городские и сельские районы и их защита с полным использованием спутниковых данных и географических иммунационных систем, использование спутников связи и их сети для поддержки региональной и межрегиональной координации.

Восточная Европа вынесла следующие рекомендации: разработать региональные системы экологического мониторинга по Черному и Каспийскому морям в плане утечек нефти, судоходство, экология и климат (очень конкретные рекомендации), просвещать тех, кто принимает решения, по всем аспектам практического применения дистанционного зондирования для национального развития, обращать внимание и обеспечить активное участие государств-членов, особенно за счет распространения информации о последних тенденциях в области спутниковой связи, включая спутниковую навигацию и сети связи.

Все регионы делали упор на образование и учебную подготовку для молодежи, укрепление международного сотрудничества, развитие проектов на малых спутниках, содействие космической промышленности, побочных выгод с привлечением частного сектора, промышленности и оптимальное использование космической техники для обеспечения устойчивого развития.

Уважаемые делегаты, ЮНИСПЕЙС-III создана в Вене согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 5256 от 19–30 июля, она прошла в качестве специальной сессии Комитета, открытой для всех государств-членов. Конференцию 19 июля 1999 года открыли в присутствии господина Кофи Аннана, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и господина Томаса Клестилля, федерального президента Австрии. Я был единодушно избран председателем исторической Конференции ЮНИСПЕЙС-III. В ней участвовало две с половиной тысячи человек, включая делегатов от 100 государств, а также представителей межправительственных и неправительственных организаций, промышленных учреждений и исследовательских учреждений. ЮНИСПЕЙС-III стала выдающимся успехом, все остальное – история. Венская декларация, итоги.

Конференция ЮНИСПЕЙС-III включила в себя надежды и чаяния всех государств-членов и их готовность сотрудничать в использовании современной космической науки и техники на благо всего человечества, для улучшения качества жизни. Вы еще много услышите об этом из следующих двух

докладов, которые будут представлены господином Камачо и госпожой Отман. Спасибо за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас за ваше интереснейшее резюме, где вы рассказали о том, как зарождалась, как готовилась ЮНИСПЕЙС-III. Вы рассказали об охвате этой конференции, о ее результатах, вписав это в контекст научно-технического прогресса, с учетом острых потребностей развивающихся стран, которые как раз пытались преодолеть и пытаются преодолеть цифровой разрыв.

А теперь слово доктору Серхио Камачо, который в настоящее время возглавляет КРИТЕАЛЬК, среди прочего. Это, кстати, тоже конкретный результат ЮНИСПЕЙС-III, доктор Серхио Камачо возглавляет секцию услуг и исследований в Управлении по космосу, которая была исполнительным секретарем секретариата ЮНИСПЕЙС-III, так что он прекрасно знаком со всеми механизмами этой Конференции в тот момент, когда эта Конференция проводилась. Он в течение многих лет был директором Управления по космосу, до госпожи Отман, он был ее предшественником. И я хочу попросить Серхио – он, кстати, человек, который вложил огромный вклад в развитие космоса в Латинской Америке, – чтобы он поделился своими впечатлениями, своим представлением о будущем в свете ЮНИСПЕЙС-III.

Нам хотелось бы с той же просьбой обратиться и к госпоже Отман. Мы должны понять вот эти рекомендации, которые были выработаны, частично они уже выполнены, они... Я хочу вас спровоцировать на какие-то прения. Они лишили Комитет мандата или наоборот – они наполнили этот Комитет дополнительно новым мандатом на предстоящие годы? Вот в этом критическом духе хочу обратиться к вам с этими вопросами, чтобы мы последние 10–15 минут могли потом провести активную дискуссию с аудиторией.

### **Презентация**

**Г-н КАМАЧО** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Добрый день, уважаемые представители, уважаемые делегаты! Мне хотелось бы рассказать о том, что привело к Конференции ЮНИСПЕЙС-III и каким образом все это было организовано. Это достаточно уникальная Конференция, практически без дополнительных ресурсов. Это не означает, что мы не использовали большой объем ресурсов. Я выступаю на испанском. Может быть, я покажу поэтому слайды на английском, чтобы способствовать пониманию, тем более что я не буду охватывать весь текст, который я представил в письменном виде. Вы видите, что это практически резюме. Резюме того, что сейчас рассказывал нам профессор Рао.



Итак, ЮНИСПЕЙС-III практически организована в рамках имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций. И при этом эта Конференция крупного масштаба, которая пришла к не меньшим результатам, чем практически любая другая крупная конференция системы Организации Объединенных Наций. Как мы к этому смогли придти? Климат, который сложился на тот момент, который менялся после завершения холодной войны, – это один из главных факторов, который повлиял на создание условий успешных и конкретных результатов. Это вот среди того, что говорил уже профессор Рао, то есть быстрое развитие космических науки и техники. Все это содействовало, конечно, и широкое участие развивающихся стран.

Образовательная часть – это то, на чем остановился профессор Рао. Это были рекомендации, которые были выработаны на всех подготовительных конференциях. Дополнить, расширить, углубить образование, учебную подготовку. Это еще один мотив, и не только для развивающихся стран. В странах развитых, в космических державах практически все осознали, что они не учитывали смену кадров. Те, кто уходит на пенсию, те, кто сначала развивали космическую науку и технику, которые по разным причинам явно не могут работать до бесконечности. Вдруг было осознано, что возникает разрыв, где-то лет в 20, который сразу покрыть невозможно. И ввиду этого нужно обратить внимание на образование, на подготовку квалифицированных кадров, особенно в наиболее развитых в космическом отношении странах.

Вот в такой среде все это развивалось. В тот самый момент проходила реформа Организации Объединенных Наций. Именно в тот самый момент произошло уменьшение ресурсов, которые выделяются Организацией Объединенных Наций. В частности, что на нас повлияло, – это то, что ресурсы конференционного обслуживания в Вене сокращены были на 30%, а административная служба на 20%, персонал правления на 5%. 5 процентов – это один человек. Мы потеряли один пост. Незадолго до того было принято решение об организации ЮНИСПЕЙС. В Комитете тоже произошли изменения. Произошло обновление работы КОПУОС. 1994 год – Комитет рассматривал свои методы работы, для того чтобы сделать их более эффективными и действенными. 1995 год – Комитет решил работать максимально гибко, чтобы, когда это возможно, раньше заканчивать свои сессии, исходя из того, что все видели, что это экономит деньги. На самом деле ничего это не экономит, если конференция заканчивается раньше срока, который был запрограммирован, если службу конференции заранее не предупредили. Потому что контракты заключаются заранее, и сотруднику надо платить. Так что никакой экономии это не принесло. Но возник дух ощущения того, что нужно работать в пользу экономии.

1996 год – КОПУОС постановил использовать неотредактированные стенограммы вместо схемы, которая использовалась до этого, это была экономия в 50 тысяч и даже больше долларов. Это уже была большая экономия для Организации Объединенных Наций, но не для Комитета, не для Управления. Этими деньгами мы не могли воспользоваться. Но мы это используем. В следующем году, в 1997 году, Юридический подкомитет также перешел с кратких отчетов на неотредактированную стенограмму. В итоге экономия на конференционном обслуживании – 645 тысяч долларов. Это экономия для всей службы конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций. Это означало, что Комитет что-то потерял, что можно было использовать другим органам Организации Объединенных Наций. Поэтому мы от этих денег ничего не получили, но одна из вещей, которую мы сделали, – мы стали зарабатывать себе очки, мы вносили наш вклад в конференционное обслуживание, мы добивались определенной экономии. Это помогало нам, соответственно, КОПУОС продолжал работать.

КОПУОС, естественно, нуждался в ресурсах. Об этом говорил и профессор Рао, это был важнейший шаг на пути к соглашению о ЮНИСПЕЙС-III. Таковы соглашения, которые содержатся здесь. Я думаю, что эти условия... Мы будем проводить Конференцию по рассмотрению этих вопросов. Каковы специальные договоренности? Сначала не было соглашения о проведении ЮНИСПЕЙС-III. Звучала критика со стороны ряда стран, что была организована целая серия конференций Организации Объединенных Наций по различным вопросам. В 1995 году Соединенные Штаты попросили ввести мораторий на всемирные конференции. Это означает, что для того, чтобы придти к такому соглашению, необходимо было бы достичь творческого решения. И мы должны признать, какова обстановка. И мы предлагаем сделать это в другом виде. Речь идет об обмене информацией между Конференцией, Управлением. И речь идет в рамках существующих ресурсов.

Сначала это не называлось "конференцией". Вместо того, чтобы называть это "конференция", назвали это специальной сессией комиссии. И когда мы назвали это конференцией, мы говорили о необходимости предоставления ресурсов этому Комитету. И такова была повестка дня, как сказал профессор Рао, были условия, программа работы, которая была определена, и там были четкие задачи. Один из вопросов в том, что Управление работало с комиссией в том виде, что выбирались даты, когда не было других заседаний в Вене. И здесь было предложено с 19 по 30 июля, были предложены действительно уникальные элементы, было предложено участвовать представителям промышленности, и не только на уровне выставки, что уже в общем-то привлекательно для участников.

Было предложено внести вклад в дискуссию. ЮНИСПЕЙС-III должен был представить возможности для того, чтобы молодежь училась на примерах космической деятельности. Было соглашение того, что мы должны были направить молодых профессионалов, студентов, и речь шла о форуме космического поколения. ЮНИСПЕЙС следовало предложить конкретные результаты, которые можно было бы отслеживать.

В конечном итоге речь шла о продолжении нашей работы. Как все это было организовано, Управление превратилось в исполнительный секретариат, в то время когда у других конференций есть бюджет для персонала, для исполнительного секретариата. Управление имело нормальные возможности для работы, то есть была обычная нагрузка плюс вот этот вопрос. Комиссия по научно-техническим вопросам в подготовительном комитете оказывала помощь. Это позволило нам добиться экономии, потому что в других конференциях создается подготовленный комитет и ему придается советник. А директор Управления выполнял функции исполнительного секретаря, это тоже было экономией. Он хорошо знал внутренние процессы Организации Объединенных Наций, и у него было много лет опыта. Те, кто были должностными лицами конференции, все региональные группы представляли региональные группы, была структура такая: пленарное заседание и два главных комитета для рассмотрения основных вопросов.

Был технический форум, в котором принимали участие представители научного, юридического сообщества, часть неправительственных организаций. В целом мы организовали 38 семинаров, коллоквиумов, круглых столов, специальных мероприятий и форум космического поколения. Все это, конечно... У каждого форума был свой председатель, потому что то, что было результатом, давало рабочим комиссиям для рассмотрения возможность подготовить окончательный доклад конференции, включая Венскую декларацию. Поддержка правительства была крайне необходимой. Мы говорили, что деньги мы не сэкономили, мы вели переговоры о том, чтобы обеспечить конференционное обслуживание с учетом необходимости экономии для Организации Объединенных Наций. Мы хотели получить обещание, что нам дадут в обмен дни синхронного перевода, что очень дорого. Комитет, подкомитет имели определенное количество недель и дней. В 1996 и 1997 годах мы могли перемещать деньги из одного двухгодичного периода в другой. То, что мы сэкономили, мы хотели потратить в 1998–1999 годах.

И лишь добрая воля конференционной службы, которая признала экономию в количестве шести недель, позволила нам получить эти шесть недель в том виде, эти недели, по которым мы работали. Речь идет о том, что здесь велась работа Комитета по этим

пунктам, которые нам были необходимы, для того чтобы нас поддержали представители Организации Объединенных Наций. Должна была осуществляться координация между Секретариатом и Комитетом. Но этого было недостаточно. Между бюджетом Управления было примерно 100 тысяч долларов, которые перешли из одной статьи в другую, для того чтобы обеспечить расходы. Нужны были административные, общие услуги Организации Объединенных Наций, и для бюджета необходимо было это, чтобы покрыть эти расходы.

Кроме того, по некоторым из этих служб Конференция был предоставлен конференционный персонал на период Конференции, при том понимании что других конференций не было. То есть главы департаментов сказали своим представителям, чтобы никто не брал отпуска в это время, что мы будем поддерживать Конференцию. Если есть ресурсы, то это внутренние ресурсы системы Организации Объединенных Наций. Служба информации внесла свой вклад, и служба в Нью-Йорке помогла. ЮНИДО, МАГАТЭ, ДВЗЯИ предоставили персонал для обслуживания Конференции. Поддержка правительств; Австрия действовала как принимающая сторона, хотя официально ею не была. Нам был предоставлен центр Австрии для проведения Конференции, и эта помощь была предоставлена, включая финансирование 60 участников, молодых людей в форуме "Космическое поколение". Другие правительства предоставили поддержку в виде персонала: Япония, ДЖАКСА, Соединенные Штаты, Министерство иностранных дел Франции направили своих экспертов. Был вклад и натурой, и наличностью в работу этих подразделений.

Европейское космическое агентство проспонсировало оригинальное участие тех органов, которые проявили интерес. Секретариат стал предлагать Комитету документы, которые были необходимы, учитывая вопрос участия промышленности, молодежи, а также проведение параллельных форумов. Комитет, в отличие от 1982 года, имел возможность пересмотреть неоднократно, Комитет и подкомитет пересматривали четыре раза этот документ, и было время согласовать возможности ликвидации того, что создавало трудности по сравнению с 1982 годом. То есть в целом стало возможным на основании обязательств государств провести консенсусную работу. У нас не было доклада, в котором были бы позиции одной группы стран или другой группы стран, у нас были пункты по согласованным позициям. Секретариат должен был быть очень компетентным для обеспечения всей этой работы, и государства-члены, международные организации поддержали Секретариат в необходимой степени.

Это касается рекомендаций. В силу экономии времени здесь просто краткое изложение того, что

происходило. Не буду охватывать всего, я хочу сослаться лишь на то, где вы можете найти всю эту информацию. Мы в Управлении подготовили документ, где обобщается все, до того как мы это забудем. Это документ 1999 года, где все это задокументировано. Это рекомендации того, как свести к минимуму расходы при организации Конференции, учитывая то, что в будущем существует возможность того, что мы приступим к рассмотрению этих моментов, учитывая необходимость следующей Конференции, новых вопросов.

Одно из того, что позволило нам поддержать организацию участия. Это неправительственные организации. Я не видел столь активного участия этих организаций за всю историю своей работы. А сейчас у нас много неправительственных организаций, которые вносят вклад, которые активно сотрудничают с Комитетом. Возможно сократить расходы, если работа будет поглощать ресурсы не только Управления, но и вклад правительств, агентства и т.д. Тем не менее, если будут использоваться эти ресурсы, событием такого рода будет начало работы по крайней мере за два года до Конференции. И возможно добиться договоренностей в плане экономии на конференционных расходах. Если бы у нас был соответствующий кредит, если бы у нас не было соответствующих финансовых последствий.

И последний элемент, о котором мы говорим. Добровольные взносы помогли нам провести одно мероприятие на ЮНИСПЕЙС-III. Это мероприятие, похожее на совещание КОПУОС. Это было мероприятие со всеми участниками, и добровольные взносы помогли нам обеспечить эту работу. Большое спасибо за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, Серхио. Я благодарю Серхио Камачо за предоставленную информацию в течение всех этих лет. Он смог гуманизировать бюджет. Ничто не является невозможным для Серхио! Все, что касается поощрения Конференции, нет ничего невозможного, потому что любой контраргумент для новой конференции заключается в том, что это очень много стоит. Учитывая требования нулевого бюджета, это было совершенно ясное выступление, и это очень важные вопросы, учитывая хорошо задокументированные положения. Это может быть важным фактором проведения Конференции. Благодарю вас еще раз.

И наконец, доктор Маслан Отман. Нет нужды ее представлять. Пожалуйста.

### **Презентация**

**Г-жа ОТМАН** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель.

Дамы и господа, я попытаюсь уложиться в 10 минут. Мы были свидетелями интенсивных усилий по проведению ЮНИСПЕЙС-III, и мы, Управление, получили возможность отчитаться о том, как мы смогли поработать в ЮНИСПЕЙС-III. Это некоторые вопросы, о которых я буду говорить. Хочу напомнить вам о Венской декларации, которая, как вы знаете, была документом Генеральной Ассамблеи, и важно для нас было помнить, что Венская декларация содержит 33 конкретные рекомендации.

Вот эти рекомендации, не буду их зачитывать, но они здесь, для полноты документа, который вы получите после этого. Вот все 33 рекомендации здесь. После ЮНИСПЕЙС-III в последующие годы Комитет решил сгруппировать рекомендации на шесть основных категорий. Пять – это защита окружающей среды Земли, человеческая безопасность, пять – это улучшение научных знаний по защите космической среды, семь – это укрепление и создание потенциала, поощрение информированности общественности, шесть – укрепление и репозиционирование космической деятельности, четыре – поощрение международного сотрудничества.

Важным было то, что появились не только рекомендации, но и то, как мы их осуществляем. Следует сказать, что мы должны воздать должное тем председателям подкомитетов, основных комитетов, членам бюро, которые работали весьма напряженно, чтобы обеспечить выполнение ЮНИСПЕЙС-III. Частью механизма было осуществление этих рекомендаций путем рассмотрения их в соответствующих пунктах повестки дня комитетов и подкомитетов, и пересмотренная структура комитетов и подкомитетов позволяет это. Например, были многогодичные планы работы в рабочих группах, они были очень эффективны. Была возможность обсудить некоторые из этих рекомендаций под едиными пунктами повестки дня в течение одной сессии. И мы смогли продолжать работу, как решил комитет или подкомитет. Мы прошли через приоритезацию, в рамках этой деятельности мы смогли создать приоритеты, какие рекомендации были приоритетными. А пока ряд государств-членов вызвался добровольно возглавлять определенные программы, что привело к созданию 12 групп действия. Осуществление также стимулировалось национальными и региональными усилиями, усилиями правительственных и неправительственных организаций. Давайте посмотрим эти механизмы. Я сказала, что у нас 12 групп действия. Я не буду зачитывать их, я думаю, что они вам все знакомы.

Что было также важно при осуществлении ЮНИСПЕЙС-III. В декларации было предусмотрено, что мы будем осуществлять обзор после пяти лет. Этот обзор, который возглавлялся Николасом, который все еще находится в делегации Швеции, вот

тот обзор привел к ряду вещей. Прежде всего было установлено сотрудничество с целями развития тысячелетия, группа по осуществлению плана действий, долгосрочной программы, стратегии, участия Комиссии по устойчивому развитию. Были созданы другие связи с другими региональными и глобальными инициативами, с ГЕО и ГЭМ и ЕС. После этого обзора мы разработали план действий в качестве долгосрочной стратегии для выполнения рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III.

Вот план действий. Он дополнял первоначальные 33 рекомендации ЮНИСПЕЙС. И там были приложены дополнительные действия в количестве 31. Было трудно определить, какие конкретные меры крайне важны, какие нет. Всего их оказалось 41. Генеральная Ассамблея добавила 14 дополнительных мер для достижения конкретных результатов. Поэтому мы считаем это пунктом повестки дня. Сейчас упор осуществления ЮНИСПЕЙС-III сдвигается на выполнение действий, содержащихся в плане действий, которые вытекают из ЮНИСПЕЙС-III плюс 5, а также дополнительных действий, рекомендованных Генеральной Ассамблеей. Для достижения этого рабочая группа полного состава Научно-технического подкомитета продолжала обзор прогресса дальнейшего осуществления ЮНИСПЕЙС-III.

Приношу извинения, если я не перечислила ваши любимые достижения, я тут изложила некоторые. Первой международной хартией по инцидентам в космосе была заявлена, и была создана платформа СПАЙДЕР-ООН для управления бедствиями. Другое важное достижение, которое мы признаем, – это создание Международного комитета по спутниковым системам. И недавно мы утвердили принципы борьбы с космическим мусором, приняли Рамки безопасности по ядерным источникам энергии. Это десятая годовщина космического поколения Комитета по космическому поколению. Все группы и мы создали консультативный совет по этому вопросу.

Некоторые достижения связаны с работой Управления, включая межучрежденческую встречу, которая подчиняется КОПУОС. И мы продолжаем видеть растущее количество присоединений к договорам и конвенциям. Мы также пересмотрели структуру повестки дня Научно-технического подкомитета. Другие достижения, не буду их оглашать. Но появились различные инициативы и улучшение в работе Управления. Были резолюции, касающиеся запускающих государств и практики регистрации, в рамках достижений, которые будут осуществляться, включая практику регистрации.

Итак, каков статус осуществления? Хорошо, чтобы решить, что осуществляется, а что нет, мы должны включить критерии, и сорок пятая сессия Научно-технического подкомитета определила эти критерии. Не буду зачитывать, времени нет. Эти

применения, эти критерии, таков будет статус осуществления. Из 33 первоначальных рекомендаций осуществили 30! Мы можем себе поаплодировать. Остающиеся три, я поясню. Действия, которые вытекают из плана действий ЮНИСПЕЙС-III плюс 5 из 41 действия 27, остаются 14. И то, что было рекомендовано Генеральной Ассамблеей, из 14 выполнено 8, остается 6. И вы знаете, что последний обзор осуществления содержится в этом документе, который я перечислила здесь. Если вы хотите узнать, почему это не осуществляется и кто есть действующие лица. Основные действия должны выполняться национальными космическими агентствами, государствами-членами, которые определены как основные действующие лица.

Давайте посмотрим статус осуществления первоначальных рекомендаций. Была рекомендация 5, где говорилось о сведении к минимуму пагубных последствий космической деятельности, рекомендация 19 – создание национальных механизмов по координации космической деятельности, рекомендация 30, в которой содержался призыв к международному сообществу рассмотреть рекомендации региональных подготовительных конференций, это было упомянуто профессором Рао, это было все очень и очень успешным. И из этих региональных конференций вытекали другие рекомендации, которые, как мне кажется, будут продолжать осуществляться. Управление будет продолжать рассматривать эти вопросы, будет готовиться к сорок седьмой сессии Научно-технического подкомитета в 2010 году.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, я думаю, вы согласитесь со мной, что были, конечно, препятствия, но никто не может отрицать, что мы обогащены нашим опытом. Мы сейчас должны спросить себя, сделали ли мы достаточно. Если нет, как нам реорганизовать и вдохнуть новую жизнь в нашу деятельность. Нужно спросить себя, нужны ли нам новые подходы, новые стратегии относительно того, как мы проводим нашу работу в контексте новых геополитических событий. Если ответ "нет", хорошо, мы можем продолжать нашу работу, как обычно. Если ответ "да", тогда нам нужно создать стратегию и дорожную карту.

Эта часть дорожной карты является короткой, и, как сказал Серхио Камачо, никоим образом путь не будет простым с организационной точки зрения, но если у нас будет политическая воля, если у нас будет консенсус, тогда мы должны стратегически, креативно работать по преодолению этих препятствий. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, госпожа Отман. Я подготовил несколько слов в заключение, но я думаю, что то, что вы сказали, было принято очень

хорошо. Это совпадает с мнением Председателя. Большое спасибо.

У нас есть несколько минут благодаря тому, что Серхио Камачо убедил нас дать несколько дополнительных минут. Может быть, один-два вопроса из зала? Может быть, какая-то обеспокоенность? Посол Раймондо Гонзалес, пожалуйста.

**Г-н ГОНЗАЛЕС-АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я думаю, что доктор Отман все сказала в конце. Нужна новая стратегия, для новой стратегии есть пути, создан хороший справочный документ, и вы можете найти его. И во-вторых, речь идет о создании возможностей качественного улучшения работы группы советников с включением всех членов, учитывая все действия для достижения этой цели. И речь идет о том, что, учитывая угрозы, с которыми мы сталкиваемся, мы понимаем, что они могут быть предупреждены применением космической технологии, учитывая то понимание, которое существует в этом вопросе. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я думаю, что вы хорошо

дополнили то, что госпожа Отман представила как две альтернативы, чтобы дать нам возможность сделать вывод. И вы сказали, это то, что может привести к разрешению обеспокоенности делегаций. И важно, что создается парадигма соотношений между государствами-членами. Между промышленностью, и это очень важно. И это нужно сохранять в ходе нашей работы, естественно, с перспективой видения этого вопроса. Я не хочу сейчас выступать с выводами, потому что я полностью согласен с тем, что сказала доктор Отман.

Хотел бы в заключение сказать, что у нас есть копии выступления доктора Рао, документы и законы А.54/9. И хотелось бы закончить, благодарю вас от имени присутствующих, уважаемые участники дискуссионного форума. Вы очень точно отразили наши мысли. Я думаю, что вы заслуживаете аплодисментов. (*Аплодисменты*).

И так как многие устали после перелета, я желаю вам приятно отдохнуть на приеме Председателя, который будет продолжен сейчас. Большое спасибо.

*Заседание закрывается в 18 час. 06 мин.*